[Eusk/cast] Herritar Batasuna errepresaliatu eta langileekin

HERRITAR BATASUNA :: 13/07/2017

Este tribunal ampara y apuntala condenas totalmente desproporcionadas y arbitrarias, con objetivos muy claros, atemorizar a los ciudadanos vascos en general y a la juventud

[Euskara]

Agiri honen bidez Altsasu eta Tolosaldeako gazte errepresaliatuei, euren senide eta lagunei zein, oro har, Euskal Herriko langileriari gure elkartasuna helarazi nahi diegu.

Uztailaren lehen astean, auzitegi arrotz batean, Altsasuko gazte errepresaliatu batzuentzat 62 espetxe-urte eskatu ziren. Auzitegi horrek ere Tolosaldeako bost gazte epaituko ditu. Aste berean, 3 langile euren lantokietan hil ziren eta ehunaka izan ziren laster beren lanpostuak desagertzear zeudela jakin zutenak.

Ekintza hauek guztiak Zuzenbide Estatua delako horrek babesten ditu. Diktadura Frankistaren oinordekoa den “Zuzenbide Estatu” hori. Bere salbuespen auzitegi den bezalaxe: Espainiako Entzutegi Nazionala, alegia. Auzitegi hori non eskatzen diren zigor neurrigabeak eta arbitrarioak. Xede argi bat dutenak: euskal herritar guztiak eta bereziki gazteak beldurtzea.

Zuzenbide Estatu delako hori da burgesia babesten duena. Ehunak langileen heriotzen erantzulea den klase hori. Erabiltzen dituen esplotazio-forma kriminalengatik eta bere etengabeko jauntxokeriagatik.

Zuzenbide Estatu delako hori da patroiei esplotazioa areagotzeko lege-estaldura ematen diena. Milaka familien bizitzak honda ditzaten, enpresak ixten edo lekualdatzen, irabaziak kosta ala kosta handitu nahian.

Altsasuko gazteen aldeko manifestuari gure babesa luzatzen diogu. Bai eta Tolosaldeako gazte auzipetuei ere. Eta, oro har, Euskal Herriko langileei. Adierazi nahi dugu ere askatasuna, elkarbizitza, justizia eta eskubide humanoen aldeko gure konpromisoa. Zuzenbide Estatu delako horri inongo babesa eman gabe bain, zapaltzailea eta herri honetako langile eta gazteen etsaia den estatu horri.

Herritar Batasuna
Etxarri Aranatzen 2017ko Uztailaren 11an

_____

[Castellano]

Apoyo de Herritar Batasuna a represaliados/as y trabajadores/as

Mediante el presente documento, queremos hacer llegar nuestra solidaridad a los jóvenes represaliados de Altsasu y Tolosaldea, a sus familiares, amigos y al conjunto de la clase trabajadora de Euskal Herria

La primera semana de julio, tribunales extranjeros solicitaron para ellos/as hasta 62 años de prisión. Otros cinco jóvenes de Tolosaldea serán juzgados por los mismos tribunales. La misma semana, 3 trabajadores morían en su puesto de trabajo y varios cientos se enteraban de que en breve perderían sus empleos.

Estos hechos amparados bajo la denominación de “Estado de derecho”. Estado de derecho heredado de la dictadura franquista y su tribunal de excepción, la audiencia nacional española. Este tribunal que ampara y apuntala condenas totalmente desproporcionadas y arbitrarias, con objetivos muy claros, atemorizar a los ciudadanos vascos en general y a los jóvenes en particular.

Este mismo “estado de derecho” que protege bajo su ley a la burguesía, responsable de las muertes de cientos de trabajadores con fórmulas criminales de explotación y abuso continuado de poder.

Este mismo “estado de derecho” que da cobertura legal para que la patronal pueda continuar ejerciendo sus políticas neoliberales, arruinando las vidas de miles de familias trabajadoras, cerrando y/o deslocalizando empresas buscando aumentar sus beneficios a cualquier coste.

Queremos ofrecer nuestro compromiso en favor del manifiesto en apoyo a los jóvenes de Altsasu, a los jóvenes encausados de Tolosaldea y también al conjunto de los trabajadores y trabajadoras de Euskal Herria, nuestro compromiso por la convivencia, la libertad, la justicia y el respeto a los derechos humanos, pero jamás desde el respeto a los principios del “estado de derecho” opresor y enemigo de jóvenes y trabajadores/as de este pueblo.

Herritar batasuna

En Etxarri Aranatz a 11 de Julio de 2017

---

https://eh.lahaine.org/herritar-batasuna-errepresaliatu-eta-langileekin